



LE GRAND IMAGIER CHINOIS

Quand les dessins sont des mots :
voici un livre original pour
comprendre la relation entre la forme
et le sens d'un caractère chinois...



femme / nǚ

Image d'une femme. Le corps vertical des caractères anciens est devenu une horizontale en moderne.



Sais-tu qu'en chinois, "être sourd" s'écrit "avoir un dragon dans l'oreille" ?

Que "se précipiter" s'écrit "un cheval qui rue dans une porte" ? S'écrit ou... se dessine : les caractères chinois

sont d'abord des dessins dont la combinaison, souvent poétique, permet de tout décrire. Le mot aimer, par exemple, est la somme de 2 caractères qui représentent une femme et un enfant...

De Claudia Barger et Catherine Louis,
éd. Picquier Jeunesse, 25 €.